



ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

«Κύρωση της Συμφωνίας Συνεργασίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας στους τομείς Πολιτισμού, Εκπαίδευσης, Επιστημών, Αθλητισμού, Νεολαίας και Μέσων Ενημέρωσης».

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Με το παρόν σχέδιο Νόμου επιδιώκεται η νομοθετική κύρωση της Συμφωνίας μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας στους τομείς Πολιτισμού, Εκπαίδευσης, Επιστημών, Αθλητισμού, Νεολαίας και Μέσων Ενημέρωσης, που υπεγράφη στη Βαρσοβία στις **08.07.2013**.

Η υπογραφή της Συμφωνίας αυτής εκφράζει την επιθυμία των δύο Μερών να εντείνουν τη συνεργασία τους στον τομέα της εκπαίδευσης, των επιστημών, της νεολαίας, της διά βίου μάθησης κλπ.

Οι στόχοι της συνεργασίας αυτής μεταξύ των δύο χωρών έχουν σε γενικές γραμμές ως εξής:

- Προώθηση της διμερούς εκπαιδευτικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών
- Ανταλλαγές επιστημόνων, εκπαιδευτικών κλπ
- Ανταλλαγή υποτρόφων
- Ανταλλαγή εκπαιδευτικού υλικού και πληροφοριών
- Συνεργασία στον τομέα των Αρχείων και των Βιβλιοθηκών
- Προώθηση της διδασκαλίας των γλωσσών των δύο χωρών
- Συνεργασία σε θέματα επιστήμης, νεολαίας, διά βίου μάθησης κλπ.

Από την ελληνική πλευρά, αρμόδιο για την υλοποίηση του τμήματος της Συμφωνίας που αφορά την εκπαίδευση, τις επιστήμες, την νεολαία, την επαγγελματική κατάρτιση και εκπαίδευση ενηλίκων (διά βίου μάθηση) συνολικά είναι το Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων.

• Ειδικότερα, για τα θέματα του τομέα εκπαίδευσης αρμόδια είναι η Κ.Υ του Υ.ΠΑΙ.Θ. Η δαπάνη που θα προκύψει από την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας Ελλάδας – Πολωνίας στον τομέα της εκπαίδευσης ανέρχεται στα εξής ποσά:

1. Εκπαιδευτικές ανταλλαγές σε ετήσια βάση (εκπαιδευτικών πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, αρχειονόμων και βιβλιοθηκονόμων, διοικητικών υπαλλήλων, καθηγητών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, επιστημόνων και ερευνητών): **2.840,00 €**

2. Ανταλλαγές υποτρόφων σε ετήσια βάση (προπτυχιακών σπουδών, μεταπτυχιακών σπουδών, θερινών σεμιναρίων γλώσσας και πολιτισμού): **11.900,00 €**

3. Άπαξ δαπάνη ανανέωσης Εκτελεστικού Μορφωτικού Προγράμματος ανά πενταετία: **1.325,00 €**

ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΗΣ ΤΟΜΕΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ/ 5ΕΤΙΑ:

$$2.840 + 11.900 = 14.740 \text{ € X } 5 \text{ ΕΤΗ} = 73.700 + 1.325 = 75.025$$

και θα καλύπτεται από τον προϋπολογισμό του Ιδρύματος Κρατικών Υποτροφιών, όπως λεπτομερέστερα αναλύεται στην Ειδική Έκθεση.

- Αρμόδια για την υλοποίηση του τμήματος της Συμφωνίας το οποίο αφορά τον τομέα των επιστημών, είναι η Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας (ΓΓΕΤ) του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων. Ειδικά για το άρθρο 10 παράγραφος 2 (κοινά έργα έρευνας και ανάπτυξης) και παρ. 3 (κοινές συσκευές & συνέδρια), με

αρμοδίο φορέα υλοποίησης για την ελληνική πλευρά τη ΓΓΕΤ και από την Πολωνία την Κρατική Επιτροπή Επιστημονικής Έρευνας.

Η δαπάνη που θα προκύψει από την εφαρμογή των διατάξεων της Συμφωνίας Ελλάδας – Πολωνίας στον τομέα Έρευνας και Ανάπτυξης ανά πενταετία ανέρχεται στα εξής ποσά:

Δ1. Δαπάνες για την πρώτη προκήρυξη-πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων για κοινά έργα (2 προκηρύξεις-προσκλήσεις):
 $400.000 \times 2 = 800.000\text{€}$

Δ2. Δαπάνες 2 Συνόδων Μικτής Ελληνο-Πολωνικής Επιτροπής για τη συνεργασία στις επιστήμες/στην έρευνα και την τεχνολογία:

$5.000 + 5.075 = 10.075 \text{ €}$

Δ3. Έξοδα για την διοργάνωση 2 συνεδρίων στην πενταετία:
 $18.000 + 10.150 = 28.150 \text{ €}$

ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΗΣ ΤΟΜΕΑ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ/ ΣΕΤΙΑ: 838.225 €

Οι δαπάνες υλοποίησης της διμερούς συνεργασίας στις επιστήμες θα καλυφθούν κατά περίπτωση από πόρους της ΓΓΕΤ (ΕΣΠΑ ή αντίστοιχο, ΠΔΕ) για θέματα αρμοδιότητας της, όπως λεπτομερέστερα αναλύεται στην Ειδική Έκθεση.

- Αρμόδια για τον τομέα νεολαίας είναι η Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, η οποία προτείνει την ανταλλαγή κρατικών λειτουργών (άτομα 5) και προτεινόμενη διάρκεια ανταλλαγής: 4 ημέρες, σύμφωνα με το άρθρο 14 που αφορά τον τομέα νεολαίας.

Έξοδα για φιλοξενία στην Ελλάδα: 6.000€

Έξοδα για φιλοξενία στην Πολωνία: 3.500€

ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΗΣ ΤΟΜΕΑ ΝΕΟΛΑΙΑΣ/ ΣΕΤΙΑ: 9.500€

Οι δαπάνες υλοποίησης της διμερούς συνεργασίας στον τομέα νεολαίας θα καλυφθούν κατά περίπτωση από πόρους της ΓΓΝΓ για θέματα αρμοδιότητας της, όπως λεπτομερέστερα αναλύεται στην Ειδική Έκθεση.

- Αρμόδια για τον τομέα επαγγελματικής κατάρτισης και εκπαίδευσης ενηλίκων είναι η Γενική Γραμματεία Διά Βίου Μάθησης του Υπουργείου Παιδείας και Θρησκευμάτων, η οποία προτείνει την ανταλλαγή κρατικών λειτουργών (άτομα 5) και προτεινόμενη διάρκεια ανταλλαγής: 4 ημέρες, σύμφωνα με το άρθρο 11, εδ.7 που αφορά τον τομέα επαγγελματικής κατάρτισης και της εκπαίδευσης ενηλίκων.

Έξοδα για φιλοξενία στην Ελλάδα: 6.000€

Έξοδα για φιλοξενία στην Πολωνία: 3.500€

ΣΥΝΟΛΟ ΔΑΠΑΝΗΣ ΤΟΜΕΑ ΔΙΑ ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ/ ΣΕΤΙΑ: 9.500€

Οι δαπάνες υλοποίησης της διμερούς συνεργασίας στον τομέα διά βίου μάθησης θα καλυφθούν κατά περίπτωση από πόρους της ΓΓΔΒΜ για θέματα αρμοδιότητας της, όπως λεπτομερέστερα αναλύεται στην Ειδική Έκθεση.

Αθήνα, 16 Μαΐου 2014

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ



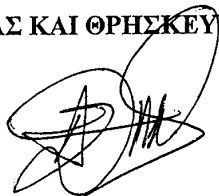
Ε. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ



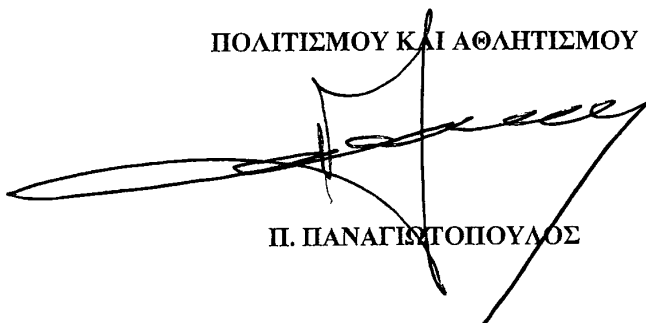
Ι. ΣΤΟΥΡΝΑΡΑΣ

ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ



Κ. ΑΡΒΑΝΙΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ



Π. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΠΙΚΡΑΤΕΙΑΣ



Α. ΣΤΑΜΑΤΗΣ